

Cynactil®

gélules

Veillez lire attentivement l'intégralité de cette notice avant de prendre ce médicament. Elle contient des informations importantes pour votre traitement.

Bien que ce médicament soit en vente libre en pharmacie, il faut respecter les instructions de la notice afin d'obtenir un résultat optimal.

Si vous avez d'autres questions, si vous avez un doute, demandez plus d'informations à votre médecin ou à votre pharmacien.

- Gardez cette notice, vous pourriez avoir besoin de la relire.
- Si vous avez besoin de plus d'informations et de conseils, adressez-vous à votre pharmacien.
- Si les symptômes s'aggravent ou persistent après 14 jours, consultez votre médecin.

Contenu de cette notice :

1. Qu'est ce que CYNACTIL® gélules et dans quel cas est-il utilisé ?
2. Quelles sont les informations à connaître avant de prendre CYNACTIL® gélules ?
3. Comment prendre CYNACTIL® gélules ?
4. Les effets indésirables éventuels.
5. Comment conserver CYNACTIL® gélules ?
6. Informations supplémentaires.

Cynara scolymus L. (Artichaut), feuille.

Rosmarinus officinalis L. (Romarin), feuille.

CYNACTIL® gélules, extrait sec aqueux (2:1) de feuilles d'artichaut (*Cynara scolymus* L.) 200 mg et extrait sec hydroalcoolique (50% V/V) (5:1) de romarin (*Rosmarinus officinalis* L.) 125 mg.

Gélules à usage oral.

Teneur en acide chlorogénique : ≥ 0.18 %

Teneur en acide rosmarinique : ≥ 0.90 %

Les autres composants sont la cellulose microcristalline, le phosphate tricalcique, la silice colloïdale anhydre, le stéarate de magnésium, le talc et la capsule de gélatine (gélatine, dioxyde de titane, oxyde de fer jaune).

Titulaire de l'Autorisation de Mise sur le Marché :

Tilman s.a., Z.I. Sud 15, 5377 Baillonville, Belgique

Fabricant :

Tilman s.a., Z.I. Sud 15, 5377 Baillonville, Belgique

Numéro de l'Autorisation de Mise sur le Marché : 1034 S 52 F 04

1. Qu'est-ce que CYNACTIL® gélules et dans quel cas est-il utilisé ?

CYNACTIL® gélules se présente sous forme de gélules opaques de couleur ivoire.

CYNACTIL® gélules est un médicament à base de plantes utilisé comme cholagogue en cas de problèmes digestifs (nausées, ballonnements, flatulences).

Ce médicament est utilisé chez les adultes et les enfants de plus de 12 ans comme cholagogue après que toute maladie sévère ait été écartée. L'emploi de ce médicament n'exclut pas la nécessité d'un examen médical. L'utilisation chez les adolescents doit se faire sous avis médical.

2. Quelles sont les informations à connaître avant de prendre CYNACTIL® gélules ?

N'utilisez pas CYNACTIL® gélules en cas d'hypersensibilité à un des constituants de la préparation, en cas d'hypersensibilité à une autre plante de la famille des Composées, si vous souffrez d'obstruction biliaire ou de calculs biliaires.

Faites attention, pas d'administration aux enfants de moins de 12 ans.

Si vous prenez déjà d'autres médicaments, veuillez lire également la rubrique «Utilisation de CYNACTIL® gélules en association avec d'autres médicaments».

Veillez consulter votre médecin si une des mises en garde mentionnées ci-dessus est d'application pour vous, ou si elle l'a été dans le passé.

Utilisation de CYNACTIL® gélules en association avec des aliments ou des boissons

Non applicable.

Grossesse

Veillez demander conseil à votre médecin ou à votre pharmacien avant de prendre tout médicament.

En ce qui concerne la prise de CYNACTIL® gélules durant la grossesse, on ne dispose pas de données suffisantes pour montrer le caractère inoffensif de ce médicament. L'emploi de ce médicament est donc déconseillé durant cette période.

Allaitement

Veillez demander conseil à votre médecin ou à votre pharmacien avant de prendre tout médicament.

En ce qui concerne la prise de CYNACTIL® gélules durant l'allaitement, on ne dispose pas de données suffisantes pour montrer le caractère inoffensif de ce médicament. L'emploi de ce médicament est donc déconseillé durant cette période.

Conduite d'un véhicule et utilisation de machines

Non applicable.

Informations importantes concernant certains composants de CYNACTIL® gélules

Non applicable.

Utilisation de CYNACTIL® gélules en association avec d'autres médicaments

Veillez informer votre médecin ou votre pharmacien si vous prenez d'autres médicaments ou si vous en avez pris récemment même s'il s'agit de médicaments obtenus sans ordonnance.

3. Comment prendre CYNACTIL® gélules ?

Veillez suivre rigoureusement ces instructions, à moins que votre médecin vous en ait donné d'autres. En cas d'incertitude, veuillez consulter votre médecin ou votre pharmacien.

- adultes : 2 gélules le midi et le soir en mangeant.

- enfants de plus de 12 ans : 1 gélule le midi et le soir en mangeant.

La gélule est à avaler avec un grand verre d'eau.

Vous ne pouvez prendre ce médicament plus de 14 jours sans avis médical.

Si vous avez oublié de prendre CYNACTIL® gélules, prenez les gélules dès que vous vous apercevez de l'omission, sauf s'il est presque l'heure de la dose suivante. Ne doublez pas la dose suivante pour compenser la dose omise.

Effets pouvant apparaître lorsque le traitement par CYNACTIL® gélules est arrêté :

Réapparition des troubles.

Si vous avez pris plus de CYNACTIL® gélules que vous n'auriez dû, prenez immédiatement contact avec votre médecin, votre pharmacien ou le Centre Antipoisons (070 245 245). En cas de surdosage, un traitement symptomatique s'impose.

4. Effets indésirables éventuels.

Comme tous les médicaments, CYNACTIL® gélules peut avoir des effets indésirables.

Si vous constatez un effet indésirable non mentionné dans cette notice et que vous considérez comme grave, veuillez en informer votre médecin ou votre pharmacien.

5. Comment conserver CYNACTIL® gélules ?

Tenir hors de portée et de la vue des enfants.

Conserver à une température ne dépassant pas 25°C, à l'abri de la lumière et de l'humidité. Il est recommandé de conserver ce médicament dans l'emballage d'origine.

N'utilisez plus CYNACTIL® gélules après la date de péremption figurant sur l'emballage après la mention "EXP": les deux premiers chiffres indiquent le mois, les deux derniers l'année. Le produit est périmé le dernier jour du mois qui est indiqué.

6. Informations supplémentaires.

Prenez contact avec votre médecin ou votre pharmacien pour toute information relative à ce médicament.

Si vous le désirez, vous pouvez aussi prendre contact avec le titulaire de l'autorisation de mise sur le marché :

Tilman s.a., Z.I. Sud 15, B-5377 Baillonville.

Délivrance : sans ordonnance



Tilman®

La dernière mise à jour de cette notice date du 17/09/2007
La date de l'approbation de la notice est 17/09/2007

TILMAN s.a.
B-5377 Baillonville

Cynactil®

capsules, hard

Gelieve de hele bijsluiter aandachtig door te lezen alvorens dit geneesmiddel in te nemen. Hij bevat informatie die van belang is voor uw behandeling.

Alhoewel dit geneesmiddel in de apotheek vrij te verkrijgen is, moeten de instructies van de bijsluiter worden opgevolgd om een optimaal resultaat te bekomen.

Raadpleeg uw arts of apotheker voor meer informatie als u andere vragen hebt of in geval van twijfel.

- Bewaar deze bijsluiter, u moet hem misschien nogmaals lezen.
- Neem contact op met uw apotheker indien u meer info wenst.
- Indien de symptomen ernstiger worden of aanhouden na 14 dagen behandeling, dient u uw arts te raadplegen.

Inhoud van deze bijsluiter :

1. Beschrijving van CYNACTIL® capsules en wanneer worden ze gebruikt?
2. Welke informatie is er belangrijk voor het innemen van CYNACTIL® capsules ?
3. Hoe CYNACTIL® capsules innemen ?
4. De eventuele nevenwerkingen.
5. Hoe CYNACTIL® capsules bewaren?
6. Bijkomende informatie.

Cynara scolymus L. (Artisjok), blad.

Rosmarinus officinalis L. (Rozemarijn), blad.

CYNACTIL® capsules, waterig droogextract (2:1) van artisjokbladeren (*Cynara scolymus* L.) 200 mg en hydroalcoholisch (50% V/V) droogextract (5:1) van rozemarijnbladeren (*Rosmarinus officinalis* L.) 125 mg.

Capsules voor oraal gebruik.

Gehalte aan chlorogeenzuur : ≥ 0.18 %

Gehalte aan rosmarininezuur : ≥ 0.90 %

De andere bestanddelen zijn microkristallijne cellulose, tricalciumfosfaat, anhydrysch colloïdale silicium, magnesiumstearaat, talk

en gelatinecapsule (gelatine, titaandioxide, geel ijzeroxide).

Registratiehouder :

Tilman s.a., Z.I. Sud 15, 5377 Baillonville, België

Fabrikant :

Tilman s.a., Z.I. Sud 15, 5377 Baillonville, België

Registratienummer : 1034 S 52 F 04

1. Beschrijving van CYNACTIL® capsules en wanneer worden ze gebruikt ?

CYNACTIL® zijn opake, ivoorkeurige capsules.

CYNACTIL® is een geneesmiddel op basis van planten gebruikt als cholagogum bij spijsverteringsproblemen (misselijkheid, opgeblazen gevoel, windrigheid).

Het geneesmiddel wordt gebruikt bij volwassenen en kinderen van meer dan 12 jaar als cholagogum, nadat elke ernstige ziekte uitgesloten werd. Het gebruik van dit geneesmiddel sluit een medisch onderzoek niet uit. Het gebruik bij jongeren dient te gebeuren onder medisch toezicht.

2. Welke informatie is er belangrijk voor het innemen van CYNACTIL® capsules ?

Gebruik CYNACTIL® capsules niet bij overgevoeligheid aan één van de bestanddelen, bij overgevoeligheid aan een andere plant uit de Composeae familie, indien u een galwegobstructie of galstenen heeft.

Let op, niet toedienen aan kinderen jonger dan 12 jaar.

Indien u reeds andere geneesmiddelen neemt, lees dan aandachtig de rubriek « Gebruik van CYNACTIL® in combinatie met andere geneesmiddelen ».

Gelieve uw arts te raadplegen indien één van de bovenstaande punten van toepassing zijn voor u of van toepassing geweest zijn in het verleden.

Het gebruik van CYNACTIL® in combinatie met voeding of drank

Niet van toepassing.

Vervolg aan keerzijde ►

Zwangerschap

Vraag raad aan uw arts of apotheker voor de inname van een eender welk geneesmiddel.

Wat de inname van CYNACTIL® betreft tijdens de zwangerschap, beschikken we niet over voldoende gegevens om de onschadelijkheid aan te tonen. Het gebruik tijdens de zwangerschap wordt dus afgeraden.

Borstvoeding

Vraag raad aan uw arts of apotheker voor de inname van een eender welk geneesmiddel.

Wat de inname van CYNACTIL® betreft tijdens de borstvoeding, beschikken we niet over voldoende gegevens om de onschadelijkheid aan te tonen. Het gebruik tijdens de borstvoeding wordt dus afgeraden.

Het besturen van voertuigen of machines

Niet van toepassing.

Belangrijke informatie over bepaalde bestanddelen in CYNACTIL®

Niet van toepassing.

Gebruik van CYNACTIL® in combinatie met andere geneesmiddelen

Gelieve uw arts of apotheker in te lichten indien u andere geneesmiddelen inneemt of onlangs ingenomen heeft, zelfs wanneer het geneesmiddelen zijn waarvoor geen voorschrift vereist is.

3. Hoe CYNACTIL® capsules innemen ?

Gelieve deze aanbevelingen nauwlettend na te leven, behalve wanneer uw arts u het anders voorschreef. Raadpleeg uw arts of apotheker bij twijfel.

- **volwassenen** : 2 capsules 's middags en 's avonds tijdens de maaltijd.
- **kinderen van meer dan 12 jaar** : 1 capsule 's middags en 's avonds tijdens de maaltijd.

De capsule doorslikken met een groot glas water.

Het geneesmiddel niet langer dan 14 dagen innemen zonder medisch advies.

Indien u vergat CYNACTIL® capsules in te nemen, neem de capsules in van zodra u gemerkt heeft dat u ze vergeten was, behalve wanneer het bijna het moment is van de volgende inname. Verdubbel de volgende dosis niet om de vergeten dosis te compenseren.

Effecten die kunnen optreden wanneer u stopt met de inname van CYNACTIL® :

De stoornissen kunnen opnieuw opdagen.

Indien u meer CYNACTIL® ingenomen hebt dan nodig, neem dan onmiddellijk contact op met uw arts, apotheker of het Antigifcentrum (070 245 245).

Bij overdosering dient symptomatisch behandeld te worden.

4. Eventuele ongewenste effecten.

Zoals alle geneesmiddelen, kan CYNACTIL® ongewenste effecten hebben.

Indien u een ongewenst effect vaststelt dat niet beschreven staat in deze bijsluiter en u het effect ernstig acht, neem dan contact op met uw arts of apotheker.

5. Hoe CYNACTIL® capsules bewaren ?

Buiten het bereik van kinderen houden. Bewaren bij een temperatuur beneden 25°C, donker en droog. Het is raadzaam het geneesmiddel in de oorspronkelijke verpakking te bewaren.

CYNACTIL® niet gebruiken na de vervaldatum die staat op de verpakking na de afkorting "EXP" : de eerste 2 cijfers wijzen op de maand en de laatste 2 op het jaar. Het product vervalt op de laatste dag van de aangeduide maand.

6. Bijkomende informatie.

Neem contact op met uw arts of apotheker voor verdere informatie over dit geneesmiddel. Indien u het wenst, kan u eveneens contact opnemen met de plaatselijke registratiehouder : Tilman s.a., Z.I. Sud 15, B-5377 Baillonville.

Afleveringswijze: vrij van medisch voorschrift



Tilman®	De datum van de laatste herziening van de bijsluiter is 17/09/2007	TILMAN s.a. B-5377 Baillonville
	De datum van goedkeuring van de bijsluiter is 17/09/2007	

DE

Cynactil®

Hartkapseln

Lesen Sie den Inhalt dieser Packungsbeilage vor Einnahme des Medikaments sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Behandlung.

Auch wenn dieses Arzneimittel in Apotheken frei verkäuflich ist, müssen die Hinweise in der Packungsbeilage beachtet werden, um einen bestmöglichen Behandlungserfolg zu erzielen.

Wenn Sie Fragen oder Zweifel haben, wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Arzt oder Apotheker.

- Bewahren Sie diese Packungsbeilage zur späteren Bezugnahme gut auf.
- Wenn Sie weitere Informationen oder Beratung benötigen, wenden Sie sich an Ihren Apotheker.
- Sollten sich die Symptome verschlimmern oder nach 14 Tagen noch immer vorhanden sein, suchen Sie Ihren Arzt auf.

Inhalt dieser Packungsbeilage :

1. Was ist CYNACTIL® Hartkapseln und in welchem Fall wird es verwendet ?
2. Was müssen Sie wissen, bevor Sie CYNACTIL® Hartkapseln einnehmen ?
3. Wie ist CYNACTIL® Hartkapseln einzunehmen ?
4. Mögliche Nebenwirkungen
5. Wie ist CYNACTIL® Hartkapseln aufzubewahren ?
6. Ergänzende Informationen.

Cynara scolymus L. (Artischocke), Blatt .

Rosmarinus officinalis L. (Rosmarin), Blatt .

CYNACTIL® Hartkapseln, in Wasser gelöster Trockenextrakt der Artischockenblätter (Cynara scolymus L.) 200 mg und hydroalkoholischer Trockenextrakt (50% V/V) (5:1) der Rosmarinblätter 125 mg.

Kapseln zur oralen Einnahme.
Chlorogensäuregehalt : ≥ 0.18 %
Rosminsäuregehalt : ≥ 0.90 %

Die weiteren Bestandteile sind mikrokristalline Zellulose, wasserfreie kolloidale Kieselerde, Trikalziumphosphat, Magnesiumstearat, Talkum und die Hartkapsel (Gelatine, titandioxid, Eisenoxyd gelb).

Zulassungsinhaber :

Tilman s.a., Z.I. Sud 15, 5377 Baillonville, Belgien

Hersteller :

Tilman s.a., Z.I. Sud 15, 5377 Baillonville, Belgien
Nummer der Inverkehrbringungsgenehmigung : 1034 S 52 F 04

1. Was ist CYNACTIL® Hartkapseln und wann werden sie verwendet ?

Die Darreichungsform von CYNACTIL® Hartkapseln sind elfenbeinfarbene undurchsichtige Kapseln.

CYNACTIL® Hartkapseln ist ein Arzneimittel auf Pflanzenbasis zur Anwendung als Cholagogum bei Verdauierungsproblemen (Übelkeit, Blähungen, Flatulenzen).

Dieses Arzneimittel wird bei Erwachsenen und Kindern über 12 Jahre als Cholagogum angewendet, nachdem eine etwaige schwere Erkrankung ausgeschlossen werden konnte. Der Gebrauch dieses Arzneimittels schließt nicht die Notwendigkeit einer ärztlichen Untersuchung aus. Bei Jugendlichen darf das Arzneimittel nur auf ärztlichen Rat verwendet werden.

2. Was müssen Sie wissen, bevor Sie CYNACTIL® Hartkapseln einnehmen ?

Verwenden Sie CYNACTIL® Hartkapseln nicht bei Überempfindlichkeit gegen einen der Bestandteile des Präparats, bei Überempfindlichkeit gegen eine andere Pflanze der Familie der Korbblütler, wenn Sie an Gallenverstopfung oder Gallensteinen leidet.

Vorsicht : Wenden Sie das Arzneimittel nicht bei Kindern unter 12 Jahre an.

Wenn Sie bereits andere Arzneimittel einnehmen, lesen Sie auch den Abschnitt «Verwendung von CYNACTIL® Hartkapseln zusammen mit anderen Arzneimitteln».

Fragen Sie Ihren Arzt um Rat, wenn einer der obigen Warnhinweise auf Sie zutrifft oder in der Vergangenheit zugetroffen hat.

Verwendung von CYNACTIL® Hartkapseln zusammen mit Nahrungsmitteln oder Getränken
Nicht zutreffend.



Tilman®	Letzte Aktualisierung der Packungsbeilage : 17/09/2007	TILMAN s.a. B-5377 Baillonville
	Letzte Zustimmung der Packungsbeilage : 17/09/2007	

Schwangerschaft

Fragen Sie vor der Anwendung jedes Arzneimittels Ihren Arzt oder Apotheker um Rat.

Zur Einnahme von CYNACTIL® Hartkapseln während der Schwangerschaft liegen nicht genügend Daten vor, um etwaige nachteilige Wirkungen auszuschließen. Daher ist vom Gebrauch dieses Arzneimittels in der Schwangerschaft abzuraten.

Stillzeit

Fragen Sie vor der Anwendung jedes Arzneimittels Ihren Arzt oder Apotheker um Rat.

Zur Einnahme von CYNACTIL® Hartkapseln während der Stillzeit liegen nicht genügend Daten vor, um etwaige nachteilige Wirkungen auszuschließen. Daher ist vom Gebrauch dieses Arzneimittels in der Stillzeit abzuraten.

Verkehrstüchtigkeit und Bedienen von Maschinen

Nicht zutreffend.

Verwendung von CYNACTIL® Hartkapseln zusammen mit anderen Arzneimitteln

Nicht zutreffend.

Verwendung von CYNACTIL® Hartkapseln zusammen mit anderen Arzneimitteln

Informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker, wenn Sie andere Arzneimittel einnehmen oder in letzter Zeit eingenommen haben, auch wenn es sich um nicht verschreibungspflichtige Arzneimittel handelt.

3. Wie ist CYNACTIL® Hartkapseln einzunehmen?

Halten Sie sich genau an diese Anleitung, sofern Ihnen Ihr Arzt nichts anderes verordnet hat. Wenn Sie unsicher sind, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

Halten Sie sich genau an diese Anleitung, sofern Ihnen Ihr Arzt nichts anderes verordnet hat. Wenn Sie unsicher sind, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

- **Erwachsene** : 2 Kapseln mittags und abends beim Essen.
- **Kinder über 12 Jahre** : 1 Kapsel mittags und abends beim Essen.

Schlucken Sie die Kapsel mit einem großen Glas Wasser hinunter. Sie dürfen dieses Arzneimittel ohne ärztliche Anweisung nicht länger als 14 Tage einnehmen.

Wenn Sie die Einnahme von CYNACTIL® Hartkapseln vergessen haben, so nehmen Sie die Kapseln ein, unmittelbar nachdem Sie dieses festgestellt haben und der Zeitpunkt der nächsten Einnahme noch nicht kurz bevorsteht. Verdoppeln Sie nicht die nachfolgende Dosis, um die ausgelassene Einnahme zu kompensieren.

Wirkungen, die nach Beendigung der Behandlung mit CYNACTIL® Hartkapseln auftreten können:

Erneutes Auftreten der Beschwerden.

Wenn Sie zu viel CYNACTIL® Hartkapseln eingenommen haben, wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt, Apotheker oder das Antigiftzentrum (070 245 245).

Bei Überdosierung ist eine symptomatische Behandlung erforderlich.

4. Etwaige unerwünschte Wirkungen

Wie bei allen Arzneimitteln können auch bei CYNACTIL® Hartkapseln unerwünschte Nebenwirkungen auftreten.

In Wenn Sie unerwünschte Nebenwirkungen bemerken, die nicht in dieser Packungsbeilage erwähnt sind und die Sie als schwerwiegend ansehen, informieren Sie bitte Ihren Arzt oder Apotheker.

5. Wie ist CYNACTIL® Hartkapseln aufzubewahren?

Außerhalb der Reichweite und Sicht von Kindern aufbewahren. In der Originalverpackung bei einer Temperatur von maximal 25°C vor Licht und Feuchtigkeit geschützt aufbewahren.

Verwenden Sie CYNACTIL® Hartkapseln nicht mehr nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums, das auf der Verpackung hinter den Buchstaben "EXP" aufgeführt ist. Die ersten beiden Ziffern geben den Monat, die letzten beiden das Jahr. Das Produkt verfällt am letzten Tag des angegebenen Monats.

6. Zusätzliche Informationen

Wenden Sie sich für alle weiteren Informationen über dieses Arzneimittel an Ihren Arzt oder Apotheker.

Auf Wunsch können Sie sich auch an den örtlichen Vertreter des Inhabers der Inverkehrbringungsgenehmigung wenden: Tilman s.a., Z.I. Sud 15, B-5377 Baillonville.

Abgabe: nicht verschreibungspflichtig